

UN LIBRARY

AUG 17 1981



NACIONES UNIDAS

UN/SA COLLECTION

ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/36/396
S/14610 ✓
23 julio 1981
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo sexto período de sesiones
Tema 58 del programa provisional*
EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA
SEGURIDAD INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo sexto año

Carta de fecha 22 de julio de 1981 dirigida al Secretario General por el
Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

En respuesta al memorando sobre las relaciones sino-vietnamitas publicado el 13 de julio de 1981 por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China (A/36/377-S/14589 de fecha 14 de julio de 1981), tengo el honor de adjuntar a la presente el editorial titulado "Vanas explicaciones de los expansionistas chinos" de la edición del 17 de julio de 1981 del diario vietnamita NHAN DAN. El editorial representa el criterio oficial de nuestro Gobierno.

Le agradecería que hiciera distribuir esta nota y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 58 del programa provisional, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ha Van LAU
Representante Permanente de la
República Socialista de Viet Nam
ante las Naciones Unidas

* A/36/150.

ANEXO

VANAS EXPLICACIONES DE LOS EXPANSIONISTAS CHINOS

HANOI VNA 17 DE JULIO. Tratando de evadir sus responsabilidades y encubrir sus designios siniestros, Beijing ha publicado un memorando que distorsiona la situación en Asia sudoriental a fin de culpar a Viet Nam y a la Unión Soviética de la inestabilidad actual, dice NHAN DAN en un comentario publicado hoy sobre el reciente "Memo sobre las relaciones sino-vietnamitas" del Ministerio de Relaciones Exteriores chino.

El documento dice:

"Sin tener en cuenta los hechos y atribuyendo a sus víctimas sus propios planes y acciones criminales, Beijing ha vuelto a alegar desfachadamente que el deterioro de las relaciones sino-vietnamitas es culpa de Viet Nam y no de China.

Las autoridades chinas sostienen también que es Viet Nam el que ha inventado la amenaza de China.

Sin embargo, en su memorando, no se atreven a mencionar la guerra extremadamente brutal que tramaron en la frontera sus secuaces, la camarilla genocida de Pol-Pot y Ieng Sary, que devastó las provincias fronterizas del sudoeste de Viet Nam. El memorando tampoco dice nada sobre la guerra de agresión en gran escala de unos 600.000 soldados chinos contra las seis provincias fronterizas del norte de Viet Nam.

Los bombardeos chinos que se producen a diario contra el territorio vietnamita y las incursiones a través de la frontera con el territorio vietnamita - observa el documento - han causado grandes pérdidas de vidas y propiedades a la población civil de las áreas fronterizas. La malévola campaña diplomática de Beijing en colaboración estrecha con los imperialistas estadounidenses está encaminada a imponer una presión total, incluida la militar, sobre Viet Nam a fin de obligarlo a que se rinda.

Beijing ha distorsionado desfachadamente las relaciones de ayuda mutua entre Viet Nam, Lao y Kampuchea, mientras no dice nada sobre quién ha venido alentando e instalando a la banda de asesinos de Pol Pot y Ieng Sary. El memorando del Ministerio de Relaciones Exteriores chino no es más que una explicación sin valor ninguno, señala el documento.

Los hechos históricos nunca se producen aisladamente sino que siempre forman una secuencia estrechamente integrada, dice NHAN DAN, que añade: los hechos históricos no pueden aislarse entre sí, al igual que no se puede cortar un río con una espada. Sin embargo, en el memorando del 13 de julio, los gobernantes de Beijing tratan de cometer ese absurdo al acusar a Viet Nam de socavar las relaciones entre China y Viet Nam, entre los países de Indochina y otros países de Asia sudoriental después de su victoria sobre la agresión

A/36/396

S/14610

Español

Anexo

Página 2

estadounidense en 1975. Pero los hechos han demostrado que el empeoramiento de estas relaciones ha sido el resultado lógico de las ambiciones expansionistas que desde hace tiempo viene abrigando Beijing contra Viet Nam y otros países del Asia sudoriental. No es el pueblo vietnamita el que desea considerar a China como su enemigo. Como resultado de sus acciones, Beijing ha enfrentado a Viet Nam y a otras naciones de la región con una verdad dolorosa: que el expansionismo chino es su enemigo peligroso y directo.

Al pisotear todos los deseos de paz y estabilidad y al oponerse a todos los esfuerzos hacia el diálogo destinado a solucionar todos los problemas regionales, Beijing trata de convertir a Asia sudoriental en un escenario de confrontación permanente entre los países de ASEAN y los países indochinos", dice NHAN DAN.